



4 - 7

LÉČBA | KUR

Rozdíl lázeňské a nelázeňské léčby, aneb co je to velká procedura. | *Der Unterschied zwischen einer Kur und einer ambulanten Behandlung oder was ist die "große Prozedur".*



8 - 11

NAŠI HOSTÉ

UNSERE GÄSTE



12 - 15

LÁZEŇSKÁ GASTRONOMIE

GASTRONOMIE IM HEILBAD

Cukrářská výroba jako umění moderní gastronomie

Herstellung von Konditoreiprodukten als Kunst der modernen Gastronomie



16 - 21

1. ZIMNÍ LÁZEŇSKÁ SEZÓNA
V JÁCHYMOVĚ ZAHÁJENA

1. WINTER-KURSAISON IN JACHYMOV WURDE
ERÖFFNET



22 - 25

NAŠE NABÍDKA

UNSER ANGEBOT



26 - 27

ART FORUM



28 - 31

LUHAČOVICKÉ OKÉNKO

NACHRICHTEN AUS LUHAČOVICE

Nová sezóna v Luhačovicích. Důraz na kvalitu.

Neue Saison in Luhačovice. Betonung der Qualität.



32 - 34

ZAJÍMAVOSTI | INTERESSANTES

Lázeňský hotel Běhounek zvyšuje komfort ubytování

*Das Kurhotel Běhounek steigert den Komfort
der Unterbringung*



EDITORIAL

AQUAVIVA, pátý ročník | číslo 4, Registrace MK ČR E 21573, Vydavatel: Léčebné lázně Jáchymov a.s., T. G. Masaryka 415, 362 51 Jáchymov
 Tel.: +420 353 833 333, info@laznejachymov.cz, Grafika: Josef Benes | www.graphac.cz, Foto: archiv lázní
 www.laznejachymov.cz, facebook.com/lecebnelaznejachymov
 AQUAVIVA, fünfter Jahrgang | Nr. 4, Register MK ČR E 21573, Herausgeber: Léčebné lázně Jáchymov a.s., T. G. Masaryka 415, 362 51 Jáchymov
 Tel.: +420 353 833 333, info@laznejachymov.cz, Grafik: Josef Benes | www.graphac.cz, Foto: Foto des Heilbads
 www.laznejachymov.cz/de, facebook.com/lecebndlaznejachymov